

## Семантическое поле слова *голос* в русской народной культуре

Концепт «голос» является одним из важнейших в народной музыкальной культуре славян, где вокальная музыка занимает ведущую позицию. Соответствующий весьма многозначный термин отражает рефлексию народных исполнителей по поводу стилевых, структурных и других особенностей музыкально-фольклорных текстов. Вся совокупность значений термина *голос* и языковых контекстов, в которых он используется народными певцами и музыкантами, обнаруживает их тесные и системные взаимосвязи, благодаря чему создается богатое семантическое поле одного из ключевых концептов традиционной музыкальной культуры славян.

1. Значение 'поющий человеческий голос'. Эпитеты характеризуют его высоту, громкость, тембр, несут в себе качественные и эмоциональные оценки свойств голоса. Высокий голос — *светлый, весёлый* (волог.)<sup>1</sup>, низкий — *ядрёный* (юж.), *грубый* [Мухамедшина, 1991, 149], *медвежий* [Калужникова, 2005, 38]. В калужском регионе низкие — *ржанные*, высокие — *пианишные* голоса, на севере и в Поволжье — соответственно *толстые* и *тонкие* голоса. По народным представлениям, высота певческого голоса связана не только с природными данными, но и с возрастом: «Старые бабы мужинским голосом поют» (поволж.). Определенная высота, громкость и тембровые характеристики голоса часто соотносятся в сознании народных певцов с конкретным музыкально-фольклорным жанром. Ср.: «Невестинский голыс высокий. Кады плачут па-мёртвому, голыс абнижаица» [Гилярова, 2004, 244].

2. Со словом *голос* в славянской традиции связывается представление о музыкальном интонировании в противоположность

---

<sup>1</sup> В тех случаях, когда нет ссылки на публикацию, сведения взяты из полевых материалов, хранящихся в лаборатории по изучению традиционных музыкальных культур РАМ им. Гнесиных. Приношу глубокую благодарность моим коллегам — сотрудникам лаборатории за консультации и предоставленные материалы.

речевому высказыванию. В значении ‘петь’ используются выражения *брать на голос*, *пускать голос*. Обрядовые песни поют *на весь голос*, *в голос*, *во весь голос* — громко, зычно, в расчете на открытое пространство. Исполнение плачей обозначается глаголом *голосить* или словосочетаниями *плакать голосом*, *выть голосом*, *выть на голос*, чем подчеркивается особый тип плачевого вокального интонирования. Эти выражения нередко противопоставляются термину *причитать*, который используется по отношению к речитативному произнесению поэтических текстов плачей. Однако словосочетания *причитать на голос*, *причитывать голосом*, *причитать вголосовую* [Дорохова, Пашина, 2003, 152] синонимичны термину *голосить*.

3. Словосочетаниями со словом *голос* в славянских певческих традициях часто определяются особые исполнительские приемы, владение которыми свидетельствует о высшей степени мастерства в пении: *переливать голосом*, *играть голосом* (юж.), *качать голосом* (сев.), *водить голосом*, *протягивать голос* [Мухамедшина, 1991, 152]. Известны и выражения, содержащие негативную оценку вокального исполнения: *возить голосом* и др.

4. С термином *голос* связано функциональное разделение на голосовые партии внутри певческого ансамбля. Для обозначения форм многоголосного пения используются выражения *подымать на голоса* (поволж.), *выводить на голосах* (волог.). При многоголосном пении словом *голос* с соответствующими определениями или производными от него обозначается верхняя голосовая партия, чаще всего сольная. Нижние голоса называют *басами*, иногда *ровней* [Гилярова, 2004, 245], а верхний солирующий голос — *подголоском* (блр.), *падгалосником* [Там же, 246] или *галасником* (блр.). Языковая форма слов *подголосок* или *подголашивать* ясно указывает на иерархически подчиненный характер этой голосовой партии басам, которые, как правило, ведут основной напев, в то время как *подголосок* лишь украшает его. Соответственно, исполнительниц верхнего голоса называют *падгалосница*, *галасница* и т. п. В значении ‘петь сольный подголосок’ иногда употребляются также выражения *выносить голос* или *возвышать голос* [Мухамедшина, 1991, 149]. Иногда в ансамбле могут выделяться три партии: нижняя — *басы*, средняя — *голос* и верхняя — *подголосок* (поволж.). Если песня исполняется в гетерофонной фактуре, где нет функциональной дифференциации голосов, то певцы говорят, что поют *на один голос*

(зап., блр.). На Русском Севере и в Поволжье осознается тембровое различие голосов, связанное с регистровым удвоением в гетерофонной фактуре, когда *толстыми* или *ровными* голосами исполняется нижний пласт фактуры, а *тонкими* — верхний. Нередко регистровое различие голосов обусловлено социальным статусом исполнителей: замужние женщины поют в низком регистре, а девушки — в высоком.

5. Термин *голос* используется для определения различных в историко-стадиальном плане стилей пения. Один из них — достаточно архаичный и связанный с обрядовыми жанрами — названия не имеет. Более поздний стиль пения (с верхним сольным подголоском), характерный преимущественно для лирических песен, обозначается народными исполнителями как *голосное* (блр.) или *голосовое* пение (у казаков). Но даже в рамках *голосного* пения существует стадиальная дифференциация песен: часть из них поется на *бывалошные*, *старинные* голоса, а другие — на *новые* голоса. В Брянской области тропарь Пасхи может петься на *старинный* (*старушечий*) *голос* или на *новый* (*советский*) *голос*.

6. Слово *голос* используется и для обозначения этнолокальных особенностей пения. При этом народными певцами подразумевается некое интонационное поле (термин И. И. Земцовского), характерное для определенной местности или этнической группы. В этом употреблении термин *голос* по смыслу обнаруживает сходство с понятиями «диалект» или «говор». Например: «У нас в деревне все песни на один голос». О певице из другой деревни могут сказать: «У нее свой голос, мы на её голос петь не можем». В этом отношении интересно, что слово *голос* иногда могут употреблять и в значении ‘язык’ (ср.: «И закричал домовой русским голосом»).

7. Термин *голос* имеет также значение ‘напев’ или ‘группа напевов, объединенных одной функцией’, что более всего связано с мелодикой, часто служащей жанровым дифференцирующим признаком. Например: *свадебный*, *жнивный*, *купальский* *голос* и т. п. Важно отметить, что в этом значении термин употребляется только по отношению к обрядовым напевам. На Русском Севере *голосянками* или *голошениями* называют плачи, а их исполнительниц — словами с тем же корнем, например, *голосёнами* [Кирюшина, 1995, 72]. В рамках жанровых групп напевы могут иметь более узкую специализацию, отражающуюся в терминологии. Так, в Поволжье известны свадебные песни на *невестин* и *женихов* *голос* или на *девичий* и *общий* *голос*. У белорусов и русских

на западе России обрядовые песни при жатве яровых хлебов поются *на ярынский голос*, а озимых — *на жнейский голос*, при уборке льна — *на льяной голос* [ППЗ, 19].

Напев-голос в народной культуре может также обозначаться по исполнителям (ср. *женский* и *мужинский голоса* по отношению к тропарю Пасхи [Енговатова, 1996, 77], *детский голос* — часто о колядках, исполняемых детьми, и т. п.), по месту исполнения (*частушки на полевой* или *полевый* [ППЗ, 117, 277] *голос*, песни — *на уличный голос* и т. п.).

8. Словесные обороты, включающие слово *голос* и имеющие терминологический статус, нередко фиксируют такие особенности напевов, как темпоритм, музыкальная форма и др. Частушки и плачи можно петь как *на длинный*, так и *на короткий голос*. На Урале подобным образом разводятся напевы лирических песен: часть из них поется *на пологий (длинный) голос*, а другие — *на крутой голос*, при этом «пологие» напевы называют *голосистыми* [Калужникова, 2005, 36]. Ср. также: «Сильна звуковые такие галасы — аржанные, а еравьи — таики крутые» [ППЗ, 125].

9. Наконец, нередко слово *голос* или его производные употребляются по отношению к некоторым конструктивным элементам музыкальных инструментов. Так, металлическая планка — источник звука у гармоники — называлась *голосовой*, игра на правой клавиатуре — *на голоса*, а на левой — *на басá* [Кирюшина, 1995, 73], дополнительная клавиша у вятских гармоник — *подголосок*. Игровые отверстия или пищик в духовых инструментах, резонаторные отверстия струнных [Назина, 1995, 56] и пастушьей барабанки носят название *голосников*. Ср. в текстах частушек: «У гармони золотые голоса» или «У балалаечки различны голоса» [Калужникова, 2005, 38]. Сам звук, производимый музыкальным инструментом, часто называют *голосом*, что, очевидно, связано с антропоморфизацией музыкальных инструментов.

В заключение отметим, что качество звучания как вокальных голосов, так и «голосов» музыкальных инструментов (преимущественно духовых) в русской традиции исполнители нередко проверяют по отраженному звуку — *подголоску* или *отголоску* [ППЗ, 122].

Гилярова Н. Н. Материалы к словарю народных терминов, связанных с категорией «звук» в традиционной музыкальной культуре // Звук в традиционной народной культуре / сост. Н. Н. Гилярова. М., 2004. С. 238–251.

*Дорохова Е. А., Пашина О. А.* Типологическая систематика напевов похоронных плачей // Смоленский музыкально-этнографический сборник. Т. 2 : Похоронный обряд. Плачи и поминальные стихи. М., 2003. С. 152–165.

*Енговатова М. А.* Пасхальный тропарь «Христос воскрес» в народной песенной традиции западных русских территорий // Фольклор и фольклористика. Экспедиционные открытия последних лет: народная музыка, словесность, обряды в записях 1970-х — 1990-х годов / сост. и отв. ред. М. А. Лобанов. СПб., 1996. С. 72–88.

*Калужникова Т. И.* Песенная традиция русского населения Среднего Урала. Екатеринбург, 2005.

*Кирюшина Т. В.* Голос в народной терминологии верхнего Поволжья // Голос и ритуал : материалы конф., май 1995 г. М., 1995. С. 72–73.

*Мухамедишина Л.* Традиция протяжных песен на Ангаре // Фольклор. Песенное наследие. М., 1991. С. 146–155.

*Назина И. Д.* О понятии «голос» в традиционной музыкально-инструментальной культуре белорусов // Голос и ритуал : материалы конф., май 1995 г. М., 1995. С. 56–59.

ППЗ — Песни Псковской земли. Вып. 1 : Календарно-обрядовые песни. Л., 1989.

### **Ш. Погвизд**

Институт славистики Польской академии наук, Краков (Польша)  
szymonns@autograf.pl

## **Влияние языков иранской группы на развитие обозначений абстрактных и религиозных понятий в праславянском языке**

Доклад посвящен изучению связей славянской и иранской языковых групп. Будут представлены мнения лингвистов и историков по поводу времени и места контактов славян и иранцев.

Будут приведены:

1) примеры тождественных фонетических процессов в иранских и славянских языках, в частности, изменения и.-е. *s*, находящегося после *r*, *u*, *k*, *i*;